



张继承

集张继承16年外交、外企、旅游和办学4种 **实战经验**
曾经与数万名外宾(包括英国女王) 打交道的 **精华实录**
Practical English

实战英语

经典教程



初级版

ELEMENTARY

中册

PRACTICAL ENGLISH


世界图书出版公司

张继承 

实战英语

(初级版·中)

张继承 主编

 世界图书出版公司
广州·上海·西安·北京

Unit 1

Thanking

致 谢



1996 年张继承陪同原广州市副市长谢仕华访问法国。

Part I Practical Background Information

实战背景信息

在现代人际交往中，任何人都可能帮助别人。同时，也可能需要别人的帮助。当你帮助了别人，你会得到一声谢谢；当别人帮助了你，你也应适时地说声谢谢。致谢能显示一个人的文明修养和礼仪风度。

“Thank you”无论在英语中，还是在汉语中使用都很广泛，通常用以表示感激之情。在使用时，中外两种文化有一定的差异，但也有相似之处。

对象

中国文化与习惯：在中国文化中，人们认为好朋友之间，家庭成员之间没有必要使用“Thank you”。过多地使用，倒显得疏远，显得见外。

西方文化与习惯：在西方文化中，“Thank you”一句远比中文使用的频率高，范围广。

无论是亲朋好友，还是陌生人都应该用，否则就会有些失礼，被人认为没有教养。英语中的“Thanks”不仅有感激之意，而且，还有尊重之意，即使是在别人没有帮忙成功的情况下，也要说“Thanks anyway”。



场景

1、在商店：当售货员将某种商品拿给顾客看时；当买卖成交，售货员将商品给你时，顾客都要说“Thank you.”

2、在饭店：当服务员把菜单递给顾客时，顾客要说“Thank you”；当用餐结束时，双方要相互道谢。服务员会说：“Thank you. Do come again.”

3、餐桌上：当服务员将菜或某种调料递给你时，要习惯地说“Thank you”。

4、询问处：当询问某事，如在机场，车站，码头，酒店等，得到答复时，要说“Thank you”。

5、在学校：学生请老师改作业，老师答应了。学生将作业交给老师时，老师也要说“Thank you”。

6、请客时：当客人在主人家用过餐后，离别时，主人说“Thank you for coming”，客人也会对主人的款待说“Thank you”。

回答

中国文化与习惯：中国人对对方的谢意总是表现得很谦让，有时会给西方人造成你不领情的嫌疑。这是几千年儒家文化熏陶的结果。

西方文化与习惯：有些场合是双方致“Thank you”如在餐厅，当顾客离开时。在大多数情况下，

则用以下回答。

- ① That's all right/ok!
- ② It's a pleasure!
- ③ Not at all!
- ④ Don't mention it!
- ⑤ You are welcome!

中式英语感谢

在表示感谢时，要防止中式英语。比如，外国朋友为你修改一份英文信函，正确的表达感谢的方式是“Thank you, I really appreciate your help”，而不是“I am very sorry to have taken your time”。因为这会使他认为，既然你在浪费我的时间，为什么不早离开我的办公室，而且他以后未必会再帮你。



Part II Twenty-three Practical Key Patterns

23 大实战经典句型

- | | |
|------------------|------|
| 1. Thanks. | 谢谢。 |
| Not at all. | 没什么。 |
| 2. Thank you. | 谢谢你。 |
| You are welcome. | 不必谢。 |



3. Thank you very much for your...

十分感谢你的……

Don't mention it.

不用客气。

4. I really appreciate your...

我真的很感谢你的……

That's really nothing.

那算不了什么。

5. You've been very helpful.

你帮了很多忙。

With pleasure.

乐于效劳。

6. You have no idea how grateful

你不知道我对你的……有多么感激。

I am for your...

It's been a pleasure.

乐于效劳。

7. Thanks a million.

不胜感激。

That's OK.

不要紧。

8. Thank you all the same.

尽管如此，还是要谢谢你。

Forget it.

不要紧。

9. I am greatly indebted to you. 我深深地感谢你。

I am glad I can do it. 我很高兴能帮上忙。

10. How can I ever thank you?

不知道该怎么谢你？

It's not worth mentioning.

小事一桩。

11. Thank you anyway. 不管怎么说还得谢谢你。

It was the least I could do. 只能帮你这么点小忙。



Part III Three Practical Key Dialogues

3 大实战经典对话

Dialogue 1 (对话 1)

A: You know, I keep forgetting to thank you for lending me your bicycle.

你知道，我老忘记谢谢你把自行车借给我用。

B: Oh, it was nothing. 噢，那算不了什么。

A: No. I mean it! It was very nice of you to lend it to me.

不，我是真心的！真的谢谢你把车借给我。

B: I'm glad I could do it.

我很高兴能帮上忙。

Notes 注释

1. keep forgetting: 老是忘记。keep + doing 带有责备、后悔等感情色彩。
2. I mean it: 我是认真的，我是严肃的。

Dialogue 2 (对话 2)



A: Excuse me, sir. Could you please tell me when the next train leaves for Washington?

劳驾，先生。请问去华盛顿的下一趟火车什么时候开？

B: Yes, it leaves at 9:30.

九点半钟开。

A: Thank you very much.

谢谢您。

B: Don't mention it.

不客气。

A: One more thing, do you have change for a dollar? I want to make a phone call.

再麻烦您一下。你能换给我一块钱的零钱吗？我想去打个电话。

B: Let's see. Here you are.

让我看看。给你。

A: Thanks a lot.

多谢了。

B: Not at all. Do you know where the nearest phone is?

没关系。你知道离这儿最近的电话在哪儿吗？

A: No.

不知道。

B: I'll show you where.

我带你去。

A: Oh, I really appreciate your help.

噢，我真的很感激您的帮助。

B: You are welcome.

不用客气。

Notes 注释

1. change: 名词，零钱的意思。
2. Let's see: 让我看看，让我想想，只用于口语中。

Dialogue 3 (对话 3)

A: Tom, you're leaving already?

汤姆，就要走了吗？

B: I'm afraid so. I really have to. I'm supposed to get up early, so I shouldn't stay out too late tonight. Thanks so much for having me. I had a great time.

恐怕是的。我真的必须走了。我明天得早起，所以不能在外呆得太晚。很感谢你邀请我。我很开心。

A: Well, thank you for coming, and thanks for helping out. You must come and see us again.

谢谢你的光临，谢谢你帮忙。你一定要再来看我们。

B: Sure. Let's keep in touch. Well, good night.
And please thank your huoband for me.

一定。咱们保持联系吧。好了，晚安，替我谢谢
你的先生。

A: I will. Good night, please drive carefully.

我会的。晚安，开车小心点。

Notes 注释

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. I'm afraid so: | 我恐怕是的。 |
| 2. I'm supposed to | 我必须，我应该。 |
| 3. stay out late: | 在外面留得很晚。 |
| 4. helping out : | 帮忙。 |
| 5. keep in touch: | 保持联系。 |



Part IV One Practical Key Essay 一篇实战经典文章

Read the passage and answer the following questions.
阅读短文并回答下列问题。

Thanks for the gift

Uncle John, I am so grateful to you for your

gift. What a beautiful gift and it is very generous of you to select it for David and I. We were so delighted when we opened it this morning. It stands on the table now, and I keep looking at it and smiling because it is really mine!

Thank you, — David and I. We are looking forward to meeting you next month. Love from both of us, and a special hug and kiss from me.

Helen

1. *How does Helen feel towards her uncle?*
2. *What is the gift like?*
3. *Where is the gift now?*
4. *Why does Helen keep looking at it and smiling?*
5. *When will Helen, David and their uncle meet again?*

Part V Practical Key Grammar

实战经典语法

代词(五)

(接上册语法内容)

12. (few)和 a(little)的用法



A few 和 a little 是一对用作表数量的不定代词的固定词组。它们具有名词和形容词性质，在句中可用作主语、宾语、定语等。它们意谓“少数”、“少量”，其意义是肯定的。A few 指代或修饰复形可数名词，a little 指代或修饰不可数名词。表数量的不定代词 few 和 little 与 a few 和 a little 的用法基本相同，但具用否定意义，意为几乎一点没有。

(1) a few 和 a little 相当于名词时，在句中作主语和宾语。如，

☐ There are only a few left.

只留下几个。

☐ Many a little makes a mickle.

积少成多。(谚语)

☐ Only a few of my friends there.

我在那儿遇到几个朋友。

(2) a few 和 a little 相当于形容词时，在句中作定语。如，

☐ A few birds can be seen in that place.

在那个地方可见到一些鸟。

☐ There was a chill in the air and a little fresh wind.

寒气袭人，清风少许。

(3) few 可有比较级 fewer, 最高级 fewest, little 可有比较级 less 和 least。如,

☐ Who made the fewest mistakes?

谁的错误最少?

☐ The more haste, the less speed.

欲速则不达。

☐ Less talk, more work.

少说多干。

Part VI Two Practical Oral Exercises

两大实战口语练习

1. You receive a gift from your friend, express your thanks to him in English.

你从朋友那儿收到一份礼物，用英语对他表示感谢。

2. Your friend helps you get a job, express your gratitude to him for his help.

你的朋友帮你找到一份工作，你对他的帮助表示感激。



Part VII Sixty-four Practical Words

64 个实战词汇

1. ten /ten/ *num.* 十
2. mention /'menʃən/ *v.* 提到, 谈及
3. appreciate /ə'pri:ʃieɪt/ *v.* 感激, 欣赏
4. helpful /'helpfəl/ *adj.* 有用的, 乐意帮助的
5. idea /ai'diə/ *n.* 意见, 想法, 思想
6. grateful /'greɪtful/ *adj.* 感激的, 感谢的
7. million /'mɪljən/ *num.* 百万
8. indebted /ɪn'detɪd/ *adj.* 感激的
9. ever /'evə/ *adv.* (用于加强某种语气)
10. worth /wə:θ/ *prep.* 值, 值得, 价值
11. anyway /'eniwei/ *adv.* 不管怎么样, 无论如何
12. least /li:st/ *adv.* 最小, 最少, 最不
13. attend /ə'tend/ *v.* 参加
14. birthday /'bɜ:θdi/ *n.* 誕生日, 出生日
15. party /'pa:ti/ *n.* 晚会, 舞会
birthday party 生日晚会
16. notice /'nəʊtɪs/ *n.* 通知, 注意
17. copy /'kɒpi/ *n.* 复制品, 复制
18. daily /'deɪli/ *adj.* 每天的, 日报

19. would /wud/ will 的过去式
20. mind /maɪnd/ *v. & n.* 头脑, 思维, 当心, 介意
21. if /ɪf/ *conj.* 如果, 假设
22. borrow /bɒrəʊ/ *v.* 借
23. read /riːd/ *v.* 读书, 看书
24. over /'əʊvə/ *adv. & prep.* 越过, 翻倒, 在...上方
25. return /ri'tɜːn/ *v.* 归还, 返还
26. Monday /'mʌndi/ *n.* 星期一
27. lend /lend/ *n.* 借出, 借给
28. bicycle /'baɪsɪkl/ *n.* 自行车
29. mean /miːn/ *v. & adj.* 意思是, 意味着, 小气的
30. next /nekst/ *adj. & adv.* 相邻的, 接着
31. train /treɪn/ *n. & v.* 火车, 培训
32. more /mɔː/ *adv.* 更多, 更
33. change /tʃeɪndʒ/ *adv.* 变化, 改变, 零钱
34. dollar /'dɒlə/ *n.* (美)元
35. phone /fəʊn/ *n. & v.* 电话, 打电话
36. nearest /'niərist/ *near* 的最高级形式; 最近的
37. show /ʃəʊ/ *v. & n.* 出示, 展示, 演出, 展览
38. where /weə/ *adv. & conj.* 在哪里, 往哪里
39. already /ɔl'redi/ *adv.* 已经
40. suppose /sə'pəʊz/ *v. & conj.* 猜想, 认为, 如果
40. up /ʌp/ *adv. & prep.* 向上, 在...上面



41. early /əˈli/ *adj. & adv.* 早的, 早
42. should /ʃʊd/ *shall* 的过去式, 应该
43. stay /steɪ/ *v. & n.* 停留, 暂住, 逗留
44. out /aʊt/ *adv. & adj.* 在外边, 外面的
45. tonight /təˈnaɪt/ *adv.* 今晚, 今夜
46. us /əs/ *pron.* 我们(宾格)
47. drive /draɪv/ *v.* 驾驶, 驱使
48. carefully /ˈkeəfʊli/ *adv.* 小心地, 谨慎地
49. uncle /ˈʌŋkl/ *n.* 伯, 叔, 舅, 姑丈, 姨丈等
50. darling /ˈdɑːlɪŋ/ *n. & adj.* 爱人, 亲爱的
51. gift /ɡɪft/ *n.* 礼物
52. beautiful /ˈbjuːtɪfəl/ *adj.* 美好, 优美的
53. generous /ˈdʒenərəs/ *adj.* 慷慨的, 大方的
54. select /siˈlekt/ *v. & adj.* 挑选, 精选的
55. open /ˈəʊpən/ *v.* 开, 打开
56. stand /stænd/ *v. & n.* 站, 立, 货摊
57. table /ˈteɪbl/ *n.* 桌子
58. smile /smaɪl/ *v. & n.* 微笑, 笑容
59. because /biˈkɔːz/ *conj.* 因为
60. mine /maɪn/ *pron.* 我的(什么)
61. month /mʌnθ/ *n.* 月
62. love /lʌv/ *v. & n.* 爱, 喜欢, 爱情
63. both /bəʊθ/ *pron.* 两个, 两者